

## Indice generale

Prefazione .....	9
Abbreviazioni .....	11
Collaboratori .....	12
BOTTINI G. Claudio Scheda bio-bibliografica di Alviero NICCACCI .....	13
BARANOWSKI Krzysztof J. The Article in the Book of Qoheleth .....	31
BARTELMUS Rüdiger היה (הוה): Sein oder werden? Sein und werden! Ein hebräisches (aramäisches) Allerweltswort und das Phänomen des lebenslangen Lernens .....	53
CHIESA Bruno Divagazioni tiberiensi .....	75
CRIMELLA Matteo Il Signore vede il cuore! Fra analisi sintattica e narratologia. Il caso di 1 Sam 16,1-13 .....	85
ESKHULT Mats Thoughts on Phrases and Clauses Expressing Circumstance in Biblical Hebrew Narration .....	107
FASSBERG Steven E. The Shift from <i>qal</i> to <i>piel</i> in the Book of Qoheleth .....	123
GEIGER Gregor Erzählte Welt und <i>wayyiqtol</i> .....	129

GROSS Walter	
<i>wa=yiqtol</i> für Anknüpfung/Wiederaufnahme: Stilmittel und redaktionelles Verfahren .....	153
ISAKSSON Bo	
The Textlinguistics of the Suffering Servant: Subordinate Structures in Isaiah 52,13-53,12 .....	173
JOOSTEN Jan	
A Neglected Rule and Its Exceptions: On Non-Volitive <i>yiqtol</i> in Clause-Initial Position .....	213
MESSINA Paolo	
Il sistema verbale dell'Aramaico Biblico: Un approccio linguistico-testuale .....	221
NOTARIUS Tania	
Text, Discourse and Tenses in the Victory Song in 2 Sam 22,33-46: In Search of the Underlying Literary Convention .....	257
PAZZINI Massimo	
The Peshitta of the Twelve Prophets and the Texts of the Dead Sea .....	283
PIERRI Rosario	
Perifrasi verbali con γίνομαι ed ἕστηκα nei LXX .....	295
TALSTRA Eep	
Sinners and Syntax: Poetry and Discourse in Jeremiah 5 .....	337
VOLGGER David	
Die Bestattung Jakobs (Gen 50,1-14) – oder: Die Tora Israels auf dem Weg von Ägypten nach Kanaan .....	357
WATSON Wilfred G. E.	
Alcuni brani dell'Antico Testamento e testi dal Vicino Oriente antico .....	371
WĘGRZYŃIAK Wojciech	
La problematica temporale dei verbi nei salmi 14 e 53 .....	381

---

ZEVIT Ziony	
Syntagms in Biblical Hebrew: Four Short Studies .....	393
ZEWI Tamar	
On רָאָה בִּי and רָאָה וְהִנֵּה in Biblical Hebrew .....	405
Sintesi degli articoli .....	415
Abstracts .....	423
Indici dei passi e degli autori citati .....	431



Alvierio Niccacci, ofm

## Prefazione

Il titolo di questa *Festschrift*, ἐν πάσῃ γραμματικῇ καὶ σοφίᾳ, dedicata al Prof. Alviero NICCACCI, ofm, in occasione del suo 70esimo compleanno, vuol sottolineare due campi di studi ai quali il festeggiato ha contribuito maggiormente, sia nell'insegnamento sia nella ricerca e pubblicazione: la grammatica, ossia la linguistica testuale ebraica, e la sapienza, ossia i libri sapienziali vetero-testamentari.

I contributi qui raccolti si concentrano principalmente sul primo di questi campi. Tuttavia trattando la linguistica ebraica, i contributi (ed i contributori) si distinguono per una varietà notevole. È un grande piacere vederne qui uniti venti e ringrazio di cuore tutti i contributori. Tra di loro si trovano allievi dello Studium Biblicum Franciscanum di Gerusalemme, quindi allievi di P. Alviero, ma anche molti altri. Ci sono coetanei di P. Alviero, oramai professori emeriti, docenti di varie generazioni e anche dei giovani studiosi, che presentano qui per la prima volta i frutti della loro ricerca. Sono qui riuniti rappresentanti di vari paesi europei, dell'America e della Terra Santa. Hanno contribuito confratelli di P. Alviero, membri della famiglia Francescana, come pure fedeli di varie confessioni cristiane ed Ebrei; è un bel segno che la parola di Dio unisca fedeli di varie religioni, bello specialmente qui a Gerusalemme, dove capita che venga usata come arma contro l'altro. Alcuni contributi rispecchiano lo stesso approccio linguistico-testuale di Alviero NICCACCI, mentre altri seguono metodi diversi, non sempre compatibili con l'approccio e la terminologia che usano NICCACCI ed i suoi discepoli; è segno di una feconda discussione trovare in questa *Festschrift* anche articoli di studiosi che criticavano (e criticano), a volte molto apertamente, il sistema di NICCACCI. Il fattore che unisce tutti i contributori è l'interesse, o meglio la passione, per la Bibbia ebraica e per la lingua ebraica, ma è anche la stima per Alviero, che alcuni esprimono nei loro contributi, mentre altri l'hanno dimostrata in modo più personale.

Ringrazio il Decano della Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia (Studium Biblicum Franciscanum), il Prof. G. Claudio BOTTINI, ofm, iniziatore di questa *Festschrift*. Ringrazio molto cordialmente il Prof. Massimo PAZZINI, ofm, che l'ha accompagnata fin dall'inizio e si è reso disponibile in ogni momento a portarla avanti. Ringrazio Osvalda COMINOTTO e Sinéad MARTIN, instancabili collaboratrici dello Studium Biblicum Franciscanum.

Mi sia permesso esprimere qui un ringraziamento personale ad Alviero. Non è stato solamente il maestro che mi ha introdotto nel suo sistema di sintassi ebraica e che ha accompagnato e sorretto i miei primi passi in questo campo (e che continua a farlo). Egli era anche il rettore dello Studium Biblicum Franciscanum quando arrivai per la prima volta a Gerusalemme come giovane studente di teologia nel 1992, e lo devo alla sua iniziativa se alcuni anni dopo potetti tornarvi per approfondire i miei studi e per inserirmi nel corpo docente dello Studium Biblicum come suo collega.

Il titolo Ἐν πάσῃ γραμματικῇ καὶ σοφίᾳ, preso dalla versione di Teodoziona di Dan 1,17, letto nel suo contesto non sembra perfettamente adatto per una *Festschrift* in onore di un 70enne; infatti si parla lì del *giovane* Daniele e dei suoi compagni. – נָתַן לָהֶם הָאֱלֹהִים מִדַּע וְהַשְׂכָּל בְּכָל-סֵפֶר וְחִכְמָה “Dio concesse a questi di conoscere e comprendere ogni scrittura e ogni sapienza.” Tuttavia sono convinto che queste caratteristiche ben si addicono anche al nostro festeggiato. Che Iddio continui a concedere ad Alviero *di conoscere e di comprendere ogni scrittura e ogni sapienza*.

Gerusalemme, 13 Giugno 2011  
Gregor GEIGER, ofm